

የኢትዮጵያ

BALANCE OF PAYMENTS

(2000-2005)*

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
A- Current A/C(1+2)	-517.58	-1223.93	-962.70	-938.58	-818.23	2830.29	ተጽዕኖ
<u>Exports (FOB)</u>	<u>1806.70</u>	<u>1698.70</u>	<u>1949.11</u>	<u>2542.17</u>	<u>3777.75</u>	<u>4824.28</u>	(ወጪ) ገቢ
Petroleum	1350.76	1376.66	1510.83	2047.70	3100.46	4187.36	የፍጻሜ
Others	455.94	322.04	438.28	494.47	677.29	636.92	ተጽዕኖ
<u>Imports (FOB)</u>	<u>1366.41</u>	<u>-2030.61</u>	<u>-2152.83</u>	<u>-2536.10</u>	<u>-3586.18</u>	<u>5945.99</u>	(ወጪ) ገቢ
<u>1-Trade Balance</u>	<u>440.29</u>	<u>-331.91</u>	<u>-203.72</u>	<u>6.07</u>	<u>191.57</u>	<u>1121.71</u>	ተጽዕኖ
<u>2-Services, Income & Transfers A/C</u>	<u>-957.87</u>	<u>-892.02</u>	<u>-758.98</u>	<u>-944.65</u>	<u>-1009.80</u>	<u>1708.58</u>	ገቢ
B- Capital & Financial A/C*	328.06	514.43	841.45	1389.76	1353.88	2427.22	ገቢ
a- Direct Investment (NET)	392.21	574.00	713.18	1349.19	1511.07	2304.63	(ገቢ) ገቢ
b- Portfolio Investment (NET)	0.00	0.72	14.78	35.25	19.94	11.09	(ገቢ) ገቢ
c- Other Investment (NET)	-64.14	-60.24	113.49	5.32	-177.13	111.50	(ገቢ) ገቢ
<u>Errors & Omissions</u>	<u>354.93</u>	<u>639.24</u>	<u>421.28</u>	<u>-28.62</u>	<u>194.53</u>	<u>933.60</u>	ገቢ
Convertible currency reserves	-165.40	127.60	-300.03	-422.56	-730.18	-53.50	ገቢ
Overall Balance	165.40	70.26	300.03	422.56	730.18	53.50	ገቢ

* Adjusted according to the 5th edition of the Balance of Payments Manual .

المصدر: بنك السودان المركزي.

) 2 (ሕገጥጥ
BALANCE OF PAYMENTS ደረጃዎች
(1990-1994) *

	1990	1991	1992	1993	1994	
A- Current A/C (1+2)	- 257.60	- 845.00	- 415.50	- 566.70	- 624.32	ተጠቃሚ ስራ
<u>Exports (FOB)</u>	333.70	308.7	221.6	523.9	523.9	(ግብ) ደረጃ
Petroleum	333.70	308.7	221.6	0	0	ፍጥረት
Others	0.00	0.00	0	523.9	523.9	ተገቢ
<u>Imports (FOB)</u>	- 712.90	- 1250.8	- 890.3	- 1161.5	- 1161.5	(ግብ) ደረጃ
Government purchases	- 454.10	- 804.6	- 600.8	- 446.3	- 446.3	ሕገጥጥ ስራ
Private sector purchases	- 258.80	- 446.2	- 289.5	- 715.2	- 715.2	ሕገጥጥ ስራ
1- Trade Balance	- 379.20	- 942.1	- 668.7	- 637.6	- 637.6	ተጠቃሚ ስራ
2- Services, Income & Transfers A/C	121.60	97.1	253.2	70.9	13.28	ደግሞ ስራ
<u>Services (Net)</u>	- 54.40	- 8.4	1.5	6.8	- 46.25	ደግሞ ስራ
Receipts	87.40	60.5	56.5	39.6	41.8	ደግሞ ስራ
Payments	- 141.80	- 68.9	- 55	- 32.8	- 88.05	ደግሞ ስራ
<u>Income (Net)</u>	- 23.20	- 20	- 11.1	- 20.2	- 14.18	ደግሞ ስራ
Receipts	12.40	2.7	0	0.7	1.7	ደግሞ ስራ
Payments	- 35.60	- 22.7	- 11.1	- 20.9	- 15.88	ደግሞ ስራ
<u>Transfers (Net)</u>	199.20	125.5	262.8	84.3	73.71	ደግሞ ስራ
Receipts	221.70	138.2	332.2	114.7	155.9	ደግሞ ስራ
Payments	- 22.50	- 12.7	- 69.4	- 30.4	- 82.19	ደግሞ ስራ
Current A/C Deficit(-) or Surplus(+)	- 257.60	- 845	- 415.5	- 566.7	- 624.32	ተጠቃሚ ስራ (+) ደረጃ (-) ስራ
B- Capital & Financial A/C *	263.50	743.5	383.30	266.1	230.86	ደግሞ ስራ
a- Direct Investment (NET)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	(ደግሞ) ስራ
b- Portfolio Investment (NET)	0.50	0.00	0.00	0.00	0.00	(ደግሞ) ስራ
c- Other Investment (NET)	263.00	743.5	383.30	266.1	230.9	(ደግሞ) ስራ
1- Official loans	167.10	499.4	288.7	208.4	8.8	ደግሞ ስራ
Drawings	240.30	524.6	312.2	208.4	32.6	ደግሞ ስራ
Repayments	- 73.20	- 25.2	- 23.5	0	- 23.8	ደግሞ ስራ
2- Trade Credit & Facilities (Net)	1.90	236.2	65.8	- 21.8	201.2	(ደግሞ) ስራ
3- Commercial Bank Foreign Asset (Net)	- 26.80	- 57.9	- 65.4	- 15.7	44.6	ደግሞ ስራ
4- Bank of Sudan Foreign Liability (Net)	85.10	19.7	60.7	102.8	- 11.94	(ደግሞ) ስራ
5- Payments Agreements	35.70	46.1	33.5	- 7.6	- 11.8	ደግሞ ስራ

المصدر: بنك السودان المركزي

Table No.(3) **ΓΕΝΙΚΑ ΤΕΛΗ**
CURRENT INVISIBLE TRANSACTIONS **ΓΕΝΙΚΑ ΤΕΛΗ**

(**ΔΕΛΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ**) IN U S \$ MILLIONS(

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
INVISIBLE PAYMENTS	199.90	104.30	135.50	84.10	186.12	426.91	281.58	ΓΕΝΙΚΑ ΤΕΛΗ
Services	141.80	68.90	55.00	32.80	88.05	127.80	80.91	ΕΥΡΩ
)travel (including pilgrimage	51.40	11.90	21.40	14.90	46.90	42.91	27.69	ΗΘΕ
Education	38.60	12.70	11.90	1.00	0.97	0.10	0.00	ΘΡ
Transportation	6.80	10.60	3.90	3.50	4.97	4.25	9.37	ΚΟ
Insurance	3.50	1.50	1.40	0.20	6.48	0.55	0.00	ΙΘΕ
foreign contra & Services	14.70	16.70	7.30	0.90	4.21	0.61	10.80	ΔΕΛΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ
fees Commission,managements .etc	1.00	2.60	2.20	2.20	0.04	0.17	1.06	ΔΕΛΤΑ ΕΥΡΩ
)expenditure (nie government	25.80	12.90	6.90	10.10	24.48	79.21	31.99	ΧΘΕ
income Investment	35.60	22.70	11.10	20.90	15.88	6.84	0.69	ΕΥΡΩ
salaries &Pensions	0.40	3.10	0.20	0.00	0.20	0.86	0.00	ΕΥΡΩ
Government	33.50	12.70	7.40	20.50	8.20	1.66	0.00	ΔΘΕ
Others	1.70	6.90	3.50	0.40	7.48	4.32	0.69	ΤΗΧ
Current transfer	22.50	12.70	69.40	30.40	82.19	292.27	199.98	ΗΧΥ ΤΟΥ ΤΕΛΟΥΣ
savings Private	2.10	0.20	0.50	0.00	38.50	227.58	199.37	Χ ΧΕ ΤΗΧ
Donation							0.37	ΕΥΡΩ
Others	20.40	12.50	68.90	30.40	43.69	64.69	0.24	ΤΗΧ
Receipts Invisible	321.50	1135.70	419.40	155.00	199.40	479.67	293.03	ΓΕΝΙΚΑ ΤΕΛΗ
Services	87.40	56.70	56.50	39.60	41.80	55.80	37.43	ΕΥΡΩ
Travel	21.00	8.00	5.00	5.90	4.34	7.87	8.36	ΗΘΕ
Transportation	13.00	8.80	9.70	0.60	0.59	0.68	0.82	ΚΟ
Insurance	0.00	0.00	0.00	1.00	0.69	2.95	0.00	ΙΘΕ
)Govt .receipts (nie	38.40	39.90	20.50	30.90	32.18	43.50	13.73	ΗΧΥ ΤΟΥ ΤΕΛΟΥΣ
Services	15.00	3.80	21.30	1.20	4.00	0.80	14.52	ΕΥΡΩ
income Investment	12.40	2.70	0.00	0.70	1.70	1.90	6.15	ΕΥΡΩ
salaries &Pensions	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.32	ΕΥΡΩ
Government	2.20	0.70	0.00	0.40	0.00	0.00	4.60	ΧΘΕ
Others	10.20	2.00	0.00	0.30	1.70	1.90	0.23	ΤΗΧ
Current transfer	221.70	138.20	332.20	114.70	155.90	421.97	249.45	ΔΕΛΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ
Donation	25.40	0.00	0.00	0.00	1.76	0.00	0.00	ΕΥΡΩ
transfers Official	81.40	82.50	109.10	9.70	12.60	0.00	16.12	ΧΘΕ
Transfers Private	61.90	45.40	123.80	75.20	107.21	346.20	220.12	ΧΥΧΕ
Others	53.00	10.30	99.30	29.80	34.33	75.77	13.21	ΕΥΡΩ
Deficit or Surplus Invisible	121.60	1031.40	283.90	70.90	13.28	52.76	11.45	Ξ Υ ΤΟΥ

المصدر: بنك السودان المركزي

ملحق رقم 4.(Table No.)

العمليات الجارية غير المنظورة CURRENT INVISIBLE TRANSACTIONS

(IN U S \$ MILLIOINS') (بملايين الدولارات الامريكية)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
INVISIBLE PAYMENTS	1702.78	1818.04	1955.80	2226.33	2708.60	3870.68	6238.68	7493.44	13034.45	7578.57	7506.51	مدفوعات غير منظورة
services - 1	628.09	763.04	690.37	830.29	1064.53	1860.43	2800.79	2938.75	3309.78	2577.27	2791.79	الخدمات 1.
Travel	67.72	74.28	91.43	119.13	175.62	667.48	1414.13	1476.79	1188.04	868.20	990.19	السفر
Transportation	523.67	661.71	558.33	682.39	841.03	1095.71	1243.83	1310.54	1979.64	1639.23	1601.06	النقل
Petroleum	368.40	431.61	313.69	394.20	433.50	420.03	436.48	432.99	1044.48	670.14	596.59	نقل بترول
Govt	-	-	-	250.57	284.70	276.26	133.73	36.00	790.89	422.33	372.37	حكومة
	-	-	-	143.63	148.80	143.77	302.75	396.99	253.59	247.81	224.22	خاص

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
Other commodity	155.27	230.10	244.64	288.19	407.53	675.68	807.35	877.55	935.15	969.09	1004.48	نقل بضائع
Communication Services	14.44	4.31	5.15	1.52	0.09	3.52	5.69	22.16	34.21	7.37	15.81	خدمات الاتصال
Construction Services	0.00	0.01	-	0.65	1.63	0.02	0.93	2.85	0.25	0.48	3.49	خدمات التشييد
Insurance Services	0.06	0.00	0.14	-	0.20	12.08	2.13	2.46	9.98	13.92	6.68	التأمين
Financial Services	0.05	0.00	0.50	0.16	1.45	1.22	7.53	5.35	5.83	4.61	18.34	خدمات مالية
Computer & Information Services	0.46	0.64	0.76	0.84	2.77	4.58	3.51	2.31	4.21	6.61	1.56	خدمات الحاسب الآلي والمعلومات

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
Royalties & Licenses Services	0.06	0.00	-	-	0.00	0.00	0.00	0.00	0.06	1.30	11.37	رسوم التراخيص والامتياز
Other Business Services	6.03	0.00	0.18	0.14	0.70	32.56	51.05	45.07	16.42	9.04	15.60	خدمات اعمال اخرى
Personal, Cultural and Recreational Services	0.04	0.00	-	0.01	0.00	0.00	0.01	5.18	3.60	4.96	1.46	خدمات شخصية، ثقافية و ترفيهية
Govt. Services .n.i.e	15.56	22.09	33.88	25.45	41.04	43.27	71.97	66.04	67.54	21.55	126.24	خدمات حكومية لم تدرج في مكان آخر
<u>Income - 2</u>	621.46	602.49	810.98	879.23	1134.52	1389.88	2103.26	2436.82	6086.10	3039.82	3486.80	2. الدخل
Compensation of employees	4.34	1.82	3.59	0.65	2.14	1.74	2.44	2.04	2.10	0.08	0.78	تعويضات العاملين

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
Investment Income	617.12	600.67	807.39	878.58	1132.38	1388.14	2100.82	2434.78	6084.00	3039.74	3486.02	عائدات استثمار:
Direct investment income	589.33	596.95	795.80	818.40	1037.92	1318.76	2030.58	2319.32	5911.77	2958.27	3415.69	عائدات الاستثمار المباشر
Income on debt ((interest	3.15	0.00	-	60.18	84.23	64.20	62.67	84.80	88.64	76.25	56.87	الدخل من الدين (فوائد)
Other	24.64	3.72	11.59	-	10.23	5.18	7.57	30.65	83.59	5.22	13.46	اخرى
Current - 3 transfers	453.23	452.51	454.45	516.81	509.55	620.38	1334.63	2117.87	3638.57	1961.48	1227.91	3. التحويلات الجارية
Official Transfers	10.21	0.00	2.24	6.66	24.17	10.68	22.78	5.18	4.70	9.58	4.37	تحويلات حكومية
Private Sector	443.02	452.51	452.21	510.15	485.38	609.69	1311.85	2112.69	3633.87	1951.90	1223.54	تحويلات خاصة

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
Invisible Receipts	722.27	859.25	1196.82	1281.68	1698.80	2162.10	2767.41	3068.46	4559.89	3401.91	3719.72	متحصلات غير منظورة
Services - 1	27.51	14.67	47.22	36.48	44.13	175.11	332.26	384.63	492.85	392.02	229.77	1. الخدمات:
Travel	5.42	3.13	23.15	17.46	21.18	150.34	252.43	261.77	330.66	298.66	70.42	السفر
Transportation	15.19	6.12	16.68	9.07	9.54	3.40	18.74	10.48	17.42	7.83	4.63	النقل
Communication Services	2.63	3.13	4.09	2.50	2.40	3.84	7.93	19.93	5.13	0.58	65.34	خدمات الاتصال
Construction Services	0.37	0.00	0.03	0.51	0.90	0.00	0.04	3.56	7.26	5.84	31.59	خدمات التشييد
Insurance Services	0.00	1.13	0.01	-	0.00	0.00	0.00	0.08	0.00	0.21	3.12	التأمين
Financial Services	0.00	0.00	0.42	0.83	0.86	4.08	25.13	26.90	70.59	13.07	11.04	خدمات مالية

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
Computer & Information Services	0.00	0.00	0.46	-	0.00	0.00	0.01	1.01	0.70	0.00	0.24	خدمات الحاسب الآلي والمعلومات
Royalties & Licenses Services	0.00	0.00	-	-	0.00	0.00	0.00	0.30	0.00	1.52	2.88	رسوم التراخيص والامتياز
Other Business Services	0.12	0.08	0.64	0.36	0.00	0.06	0.30	13.40	24.96	22.83	9.00	خدمات أعمال أخرى
Personal, Cultural and Recreational Services	0.47	0.00	-	0.31	0.00	0.01	0.24	4.51	0.22	0.79	1.66	خدمات شخصية، ثقافية و ترفيهية
Govt. Services .n.i.e	3.31	1.10	1.74	5.44	9.25	13.39	27.44	42.70	35.91	40.70	29.87	خدمات حكومية لم تدرج في مكان آخر

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
<u>Income</u>	4.58	17.77	29.21	10.01	21.83	44.10	89.26	183.68	43.42	36.07	136.17	2. الدخل:
Compensation of Employees	2.65	9.22	7.50	5.24	1.72	1.94	1.82	2.46	2.90	29.17	128.49	تعويضات العاملين
<u>Investment income</u>	1.93	8.55	21.71	4.77	20.11	42.17	87.44	181.22	40.52	6.90	7.69	عائدات استثمار
Government Income	0.31	0.00	-	-	0.00	0.00	0.00	12.93	0.00	0.00	0.00	الحكومة العامة
Other	1.62	8.55	21.71	4.77	20.11	42.17	87.44	168.29	37.13	6.90	7.69	اخرى
<u>Current - 3 transfers</u>	690.19	826.81	1120.39	1235.19	1632.84	1933.73	2345.89	2500.15	3.39	2973.81	3353.77	3. التحويلات الجارية
<u>General Government</u>	21.59	8.10	34.53	16.83	52.66	245.18	387.47	178.68	4023.62	666.90	1194.74	الحكومة العامة

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
Commodity Grants	3.74	5.88	32.04	14.64	46.22	240.5 1	250.8 7	89.57	675.8 9	230.4 7	381.7 9	منح سلعية
Cash Grants	17.85	2.22	2.49	2.19	6.44	4.67	122.0 6	89.11	208.4 6	20.56	422.4 4	منح نقدية
Private Transfers	668.6 0	818.7 1	1085. 86	1218. 36	1580. 18	1688. 55	1958. 42	2321. 47	3347. 73	2306. 91	2159. 03	القطاع الخاص
Workers remittances	-	-	-	-	1401. 23	1025. 96	1235. 83	1766. 69	3100. 45	2106. 14	1839. 54	تحويلات العاملين بالخارج
Cash Grant	-	-	-	-	178.9 5	665.1 9	722.5 9	554.7 8	247.2 8	200.7 7	319.4 9	منح نقدية
Invisible Deficit or Surplus	- 980.5 1	- 958.7 9	- 758.9 8	- 944.6 5	- 1009. 80	- 1708. 59	- 3471. 27	- 4424. 98	- 8474. 56	- 4176. 66	- 3786. 79	العجز او الفائض

المصدر: بنك السودان المركزي